

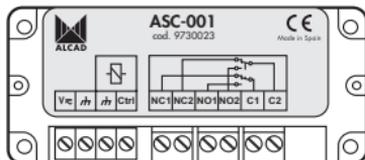
ASC-001

9730023 ASC-001 ACCESORIO SELECTOR-CONMUTADOR

Accesorio que permite gobernar elementos adicionales a través de una señal de control. Posibilidad de accionarlo con tensión alterna (AC) o continua (DC).

Dispone de bornas enchufables para conexión de los elementos adicionales.

Aplicaciones: apertura de una segunda puerta, ...


9730023 ASC-001 SWITCH SELECTOR ACCESSORY

Accessory with which to operate additional elements by means of a control signal. It can be activated with alternating current (AC) or direct current (DC).

It features plug-type terminals for connection of the additional elements.

Applications: opening of second door, ...

9730023 ASC-001 ACCESSOIRES SELECTEUR-COMMUTATEUR

Accessoire qui permet diriger des éléments additionnels à travers un signal de contrôle. Possibilité de l'actionner avec une tension alternative (AC) ou continue (DC).

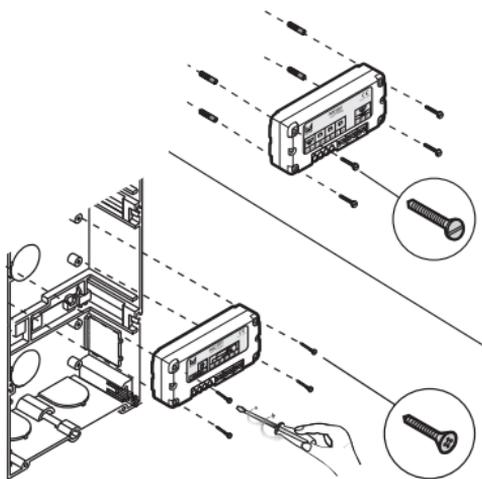
Il possède des bornes qui se branchent pour connecter des éléments additionnels. Application: ouverture d'un seconde porte, ...

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

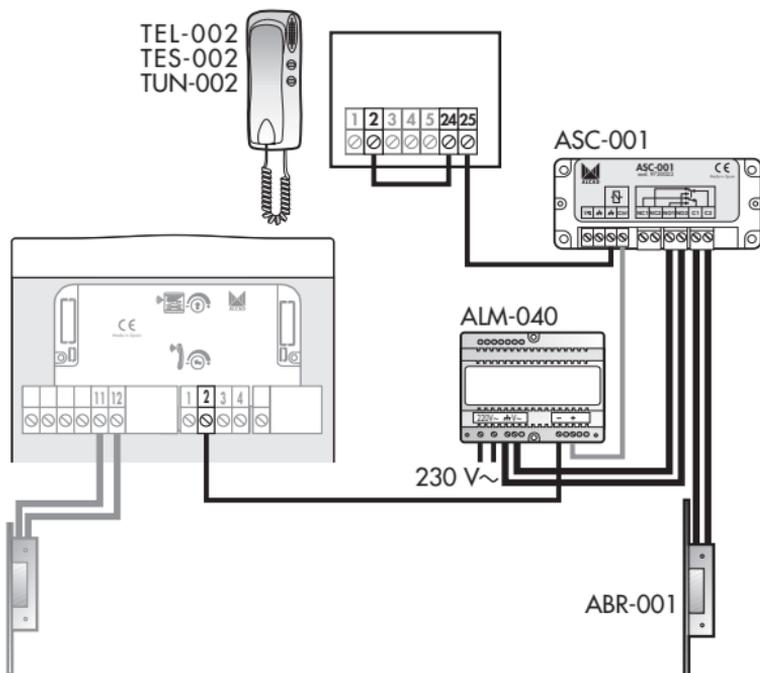
Puede fijar el accesorio conmutador-selector a la caja de empotrar o a la pared con los tacos y tornillos suministrados.

The switch selector accessory can be fixed to the flush-mounted box or to a wall using the rawlplugs and screws provided.

Vous pouvez fixer l'accessoire commutateur-sélecteur au boîtier encastrable ou au mur à l'aide des chevilles et vis fournies.



APERTURA DE UNA SEGUNDA PUERTA DESDE EL TELÉFONO - SISTEMA CONVENCIONAL
OPENING OF A SECOND DOOR FROM THE TELEPHONE - CONVENTIONAL SYSTEM
OUVERTURE D'UNE DEUXIÈME PORTE A PARTIR DU TELEPHONE - SYSTEME STANDARD



Nota: Para las conexiones del portero electrónico, consulte la hoja de normas del grupo fónico.

Note: To connect the door entry system, look up in the technical datasheet that comes with the audio unit.

Note: Pour connecter le système de portier, consultez la feuille de norme qui accompagne le groupe phonique.

Funcionamiento - Operation - Fonctionnement

Al pulsar el botón auxiliar del teléfono se cierra a través de la borna 25 (-) el circuito de la señal de control (15 Vdc) permitiendo alimentar el abrepuertas de la segunda puerta.

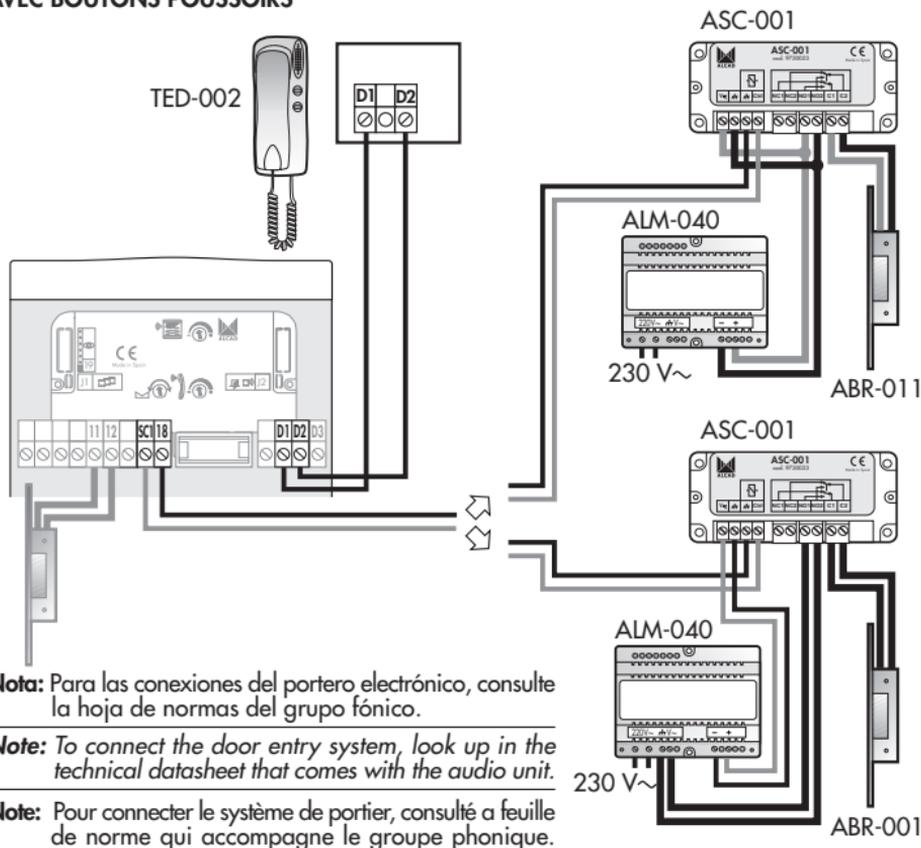
When the telephone auxiliary button is pressed, the circuit of the control signal (15Vdc) is closed through terminal 25 (-), allowing power to be sent to the electric lock of the second door.

En appuyant sur le bouton auxiliaire du téléphone le circuit du signal de contrôle (15 Vdc) se ferme via de la borne 25 (-), en permettant l'alimentation de la gâche de la deuxième porte.

APERTURA DE UNA SEGUNDA PUERTA DESDE EL TELÉFONO - SISTEMA DIGITAL CON PULSADORES

OPENING OF A SECOND DOOR FROM THE TELEPHONE - DIGITAL SYSTEM WITH PUSH-BUTTONS

OUVERTURE D'UNE DEUXIÈME PORTE A PARTIR DU TÉLÉPHONE - PORTIER NUMÉRIQUE AVEC BOUTONS POUSSOIRS



Nota: Para las conexiones del portero electrónico, consulte la hoja de normas del grupo fónico.

Note: To connect the door entry system, look up in the technical datasheet that comes with the audio unit.

Note: Pour connecter le système de portier, consultez a feuille de norme qui accompagne le groupe phonique.

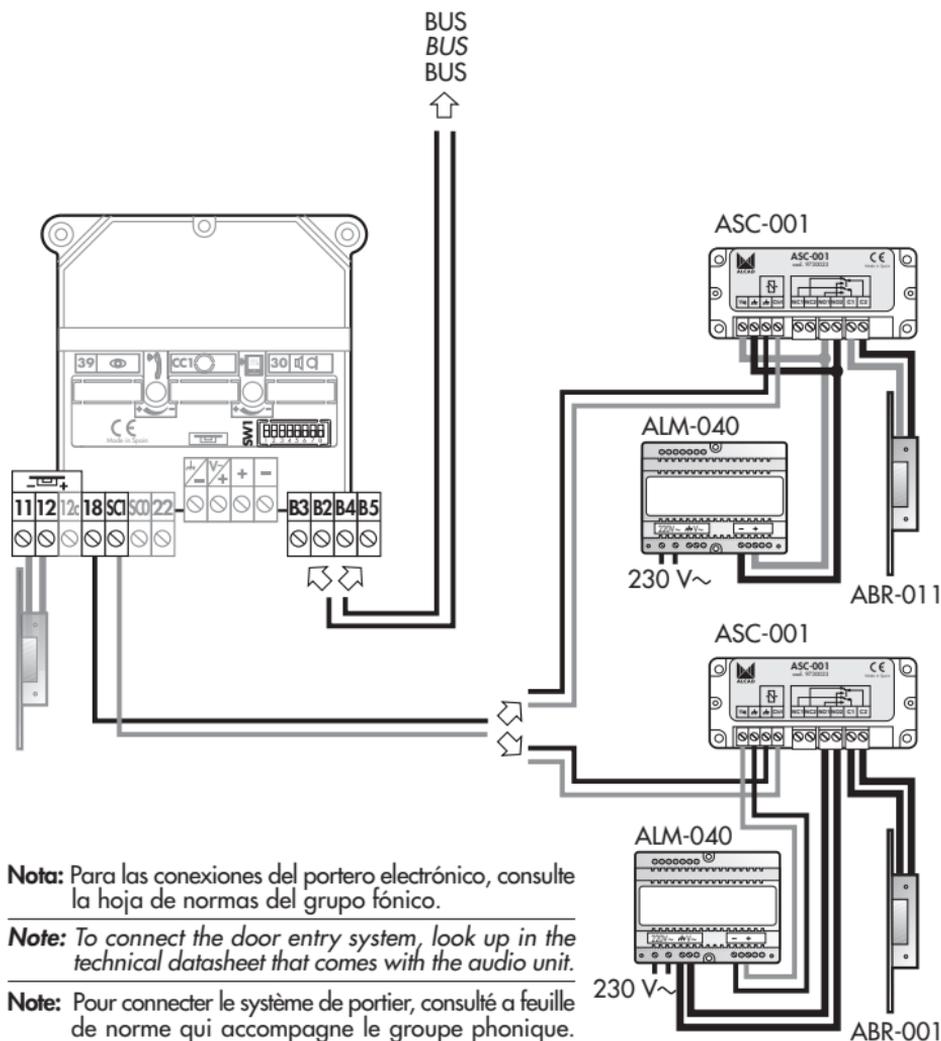
Funcionamiento - Operation - Fonctionnement

Al pulsar el botón auxiliar del teléfono, se utiliza la señal generada en las bornas SC1, 18 del grupo fónico, como señal de control, permitiendo alimentar el abrepuertas de la segunda puerta.

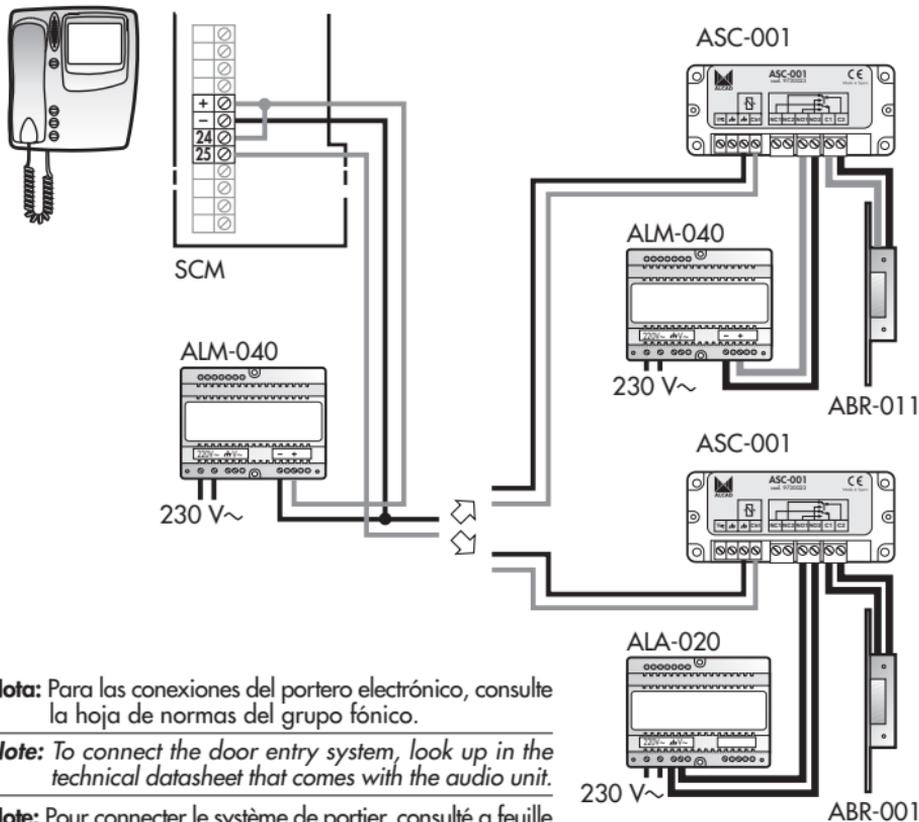
When the auxiliary button of the telephone is pressed, the signal generated in terminals SC1, 18 of the audio unit is used as a control signal, allowing power to be supplied to the electric lock of the second door.

En appuyant sur le bouton auxiliaire du téléphone, le signal généré entre les bornes SC1, 18 du groupe phonique sera utilisé, comme signal de contrôle, permettant d'alimenter la gâche de la seconde porte.

APERTURA DE UNA SEGUNDA PUERTA DESDE LA VIVIENDA - SISTEMA 2 HILOS
 OPENING OF A SECOND DOOR FROM THE DWELLING - 2-WIRE SYSTEM
 OUVERTURE D'UNE DEUXIÈME PORTE A PARTIR DU LOGEMENT - SYSTEME À 2 FILS



APERTURA DE UNA SEGUNDA PUERTA DESDE EL MONITOR DE VIDEOPORTERO SISTEMA CONVENCIONAL O DIGITAL
OPENING OF A SECOND DOOR FROM THE VIDEODOOR ENTRY SYSTEM MONITOR
CONVENTIONAL OR DIGITAL SYSTEM
OUVERTURE D'UNE DEUXIÈME PORTE A PARTIR DU MONITEUR POUR VIDÉOPORTIER
SYSTEME STANDARD OU NUMÉRIQUE



Nota: Para las conexiones del portero electrónico, consulte la hoja de normas del grupo fónico.

Note: To connect the door entry system, look up in the technical datasheet that comes with the audio unit.

Note: Pour connecter le système de portier, consultez a feuille de norme qui accompagne le groupe phonique.

Funcionamiento - Operation - Fonctionnement

Al pulsar el botón auxiliar del monitor se cierra a través de la borna 25 (-) el circuito de la señal de control (15 Vdc) permitiendo alimentar el abrepuertas de la segunda puerta.

When the monitor auxiliary button is pressed, the circuit of the control signal (15Vdc) is closed through terminal 25 (-), allowing power to be sent to the electric lock of the second door.

En appuyant sur le bouton auxiliaire du moniteur le circuit du signal de contrôle (15 Vdc) se ferme via de la borne 25 (-), en permettant l'alimentation de la gâche de la deuxième porte.

ESTADO DE LOS CONTACTOS EN FUNCIÓN DE LA SEÑAL DE CONTROL
STATE OF THE CONTACTS IN RELATION TO THE CONTROL SIGNAL
ETAT DES CONTACTS EN FONCTION DU SIGNAL DE CONTRÔLE

OPCIÓN 1 - OPTION 1 - OPTION 1

Sin alimentar las bornas $V\sim, \overline{rh}$

Without supplying power to terminals $V\sim, \overline{rh}$

Sans alimenter les bornes $V\sim, \overline{rh}$

BORNAS TERMINALS BORNES	VALORES VALEUS VALEURS	
Ctrl, \overline{rh}	—	11 - 15 V $\overline{\cdot}$ 8 - 12 V \sim
C1,NO1 C2,NO2		
C1,NC1 C2,NC2		

OPCIÓN 2 - OPTION 2 - OPTION 2

Con alimentación en las bornas $V\sim, \overline{rh}$ (15 V $\overline{\cdot}$ / 12 V \sim)

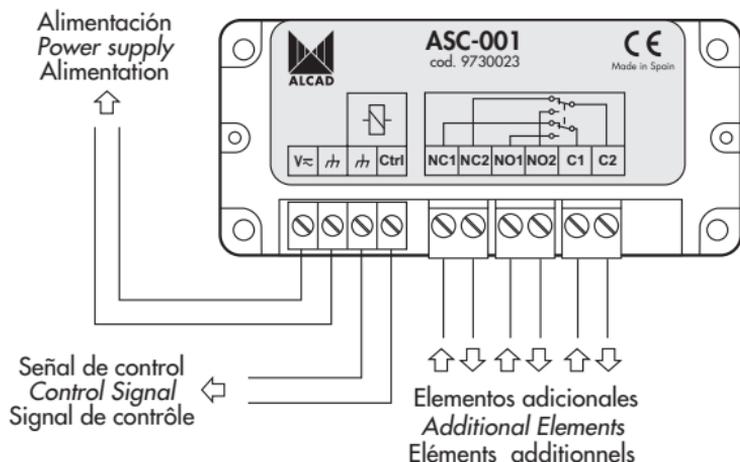
With power supplied to terminals $V\sim, \overline{rh}$ (15 V $\overline{\cdot}$ / 12 V \sim)

Avec alimentation dans les bornes $V\sim, \overline{rh}$ (15 V $\overline{\cdot}$ / 12 V \sim)

BORNAS TERMINALS BORNES	VALORES VALEUS VALEURS	
Ctrl, \overline{rh}	—	3 - 11 V $\overline{\cdot}$ 4 - 8 V \sim
C1,NO1 C2,NO2		
C1,NC1 C2,NC2		

Temperatura de funcionamiento - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN - CONNECTION INSTRUCTIONS - CONSIGNES DE BRACHEMENT

**BORNAS - TERMINALS - BORNES**

V~ , rh Alimentación - *Power supply* - Alimentation

Ctrl, rh Señal de control - *Control Signal* - Signal de contrôle

Circuito 1 - *Circuit 1* - Circuit 1

C1 Común - *Common* - Commun

NO1 Contacto Normalmente abierto - *Normally open contact* -
Contacto normalmente ouvert

NC1 Contacto Normalmente cerrado - *Normally closed contact* -
Contacto normalmente fermé

Circuito 2 - *Circuit 2* - Circuit 2

C2 Común - *Common* - Commun

NO2 Contacto Normalmente abierto - *Normally open contact* -
Contacto normalmente ouvert

NC2 Contacto Normalmente cerrado - *Normally closed contact* -
Contacto normalmente fermé

Características - Characteristics - Caractéristiques:

Valores máximos de Circuitos 1 y 2: 1 A - 24 V AC/DC.

Maximum values of circuits 1 and 2: 1 A - 24 V AC/DC.

Valeurs maximales des circuits 1 et 2: 1 A - 24 V AC/DC.



DECLARATION OF CONFORMITY

according to EN ISO/IEC 17050-1:2004

Manufacturer's Name: ALCAD, S.L.
Manufacturer's Address: Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
 Apdo. 455, 20305 IRÚN (Guipúzcoa), SPAIN

declares that the product

Model Number(s): ASC-001
Product Description: SWITCH SELECTOR ACCESSORY
Product Option(s): INCLUDING ALL OPTIONS
is in conformity with:

Safety: EN 60065:2002

EMC: EN 61000-6-3:2007

EN 61000-6-1:2007

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the EMC Directive 2004/108/EC.

Supplementary Information: To comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.



Irún(SPAIN), 1 Sep 2010

Francisco Navarro
General Manager

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
 Specifications subject to modifications without prior notice
 Les spécifications sont soumises à de possible modifications sans avis préalable



ALCAD, S.L.
 Tel. 943 63 96 60
 Fax 943 63 92 66
 Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
 info@alcad.net
 Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde,1
 20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye
 Tel. 00 34 - 943 63 96 60

GERMANY - Munich
 Tel. 089 55 26 480

CZECH REPUBLIC - Ostrovačice
 Tel. 546 427 059

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai
 Tel. 971 4 887 19 50

TURKEY - Istanbul
 Tel. 212 295 97 00



ISO 9001



ER-0196/1996